

NARCOTIC DRUGS

**Cooperating Nation Information
Exchange System**

**Agreement between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the DOMINICAN REPUBLIC**

Effected by Exchange of Notes at
Santo Domingo November 9, 2005 and
August 25, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

DOMNICAN REPUBLIC

**Narcotic Drugs: Cooperating Nation
Information Exchange System**

*Agreement effected by exchange of notes at
Santo Domingo November 9, 2005
and August 25, 2006;
Entered into force August 25, 2006.*

No. 236

The Embassy of the United States of America presents its compliments to Ministry of Foreign Affairs of the government of the Dominican Republic, and refers to the ongoing counter-drug cooperation between the government of the United States of America and the government of the Dominican Republic. Specifically, via the government of the United States of America's Department of Defense Cooperating Nation Information exchange system (hereinafter "CNIES"), the government of the United States of America is willing to provide the government of the Dominican Republic with real-time radar track data. To ensure that such data and other interception-related assistance is employed consistent with relevant U.S. criminal law, the embassy proposes to formalize a mutual understanding of the nature and import of this data and the conditions governing the use of that data and other interception-related assistance. The text of this mutual understanding follows:

"The government of the United States of America is willing to provide assistance in locating, identifying, tracking, and intercepting civil aircraft in the Dominican Republic's airspace in order to facilitate the interruption of illicit drug trafficking routes and the arrest of illicit drug traffickers.

DIPLOMATIC NOTE

In consideration of the ongoing, mutually beneficial relationship between our two governments in the field of law enforcement efforts to combat illicit drug trafficking, the Embassy of the United States of America proposes on behalf of the government of the United States of America as follows:

I. Definitions

The term "U.S. government assistance" as used in this note shall include, but not be limited to: funding; intelligence; information; radar data (including data derived from the Cooperating Nation Information Exchange System (or "CNIES"); logistical support; command, control, and communications support; equipment; maintenance; and training provided by the government of the United States of America.

The term "CNIES data" means data displaying the position of air and surface tracks of interest ("TOIs") based on geographic filters. The CNIES data includes both automatically-displayed relocatable over the horizon radar track information that has not been reviewed to ascertain the legal or illegal nature of the flight and to is that have been located and identified by other air surveillance systems or tracking aircraft as suspected narco-trafficking aircraft.

Consistent with article 2 of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal, September 23, 1971, to which both the government of the United States of America and the government of the Dominican Republic are parties, the terms "in flight" and "in service" are used in this note as follows:

(1) an aircraft is considered to be "in flight" at any time from the moment when all its external doors are closed following embarkation until the moment when any such door is opened for disembarkation; in the case of a forced landing, the flight shall be deemed to continue until the competent authorities take over responsibility for the aircraft and for persons and property on board.

(2) an aircraft is considered to be "in service" from the beginning of preflight preparation of the aircraft by ground personnel or by the crew for a specific flight until twenty-four hours after any landing; the period of service shall, in any event, extend for the entire period during which the aircraft is in flight as defined in paragraph (1) above.

The term "interception" means the act by a Dominican government aircraft of approaching and remaining near an aircraft, with the goal of identifying that aircraft, and, if necessary, directing it back to its planned route, directing it beyond the borders of Dominican Republic's airspace, escorting it out of restricted, prohibited, or dangerous airspace, or instructing it to land.

II. Interception of Aircraft

The government of the Dominican Republic shall, when intercepting civil aircraft in flight, consistently and strictly adhere to the safety procedures in annex 2 to the Convention on International Civil Aviation, done at Chicago on December 7, 1944 (the "Chicago Convention")

and amendments thereto. Further, the government of the Dominican Republic shall ensure that all Dominican government personnel (whether in the air, in a command and control center, or elsewhere) involved in the interception of civil aircraft are familiar with such procedures. The government of the Dominican Republic, when intercepting civil aircraft in flight, shall adhere to any relevant International Civil Aviation Organization ("ICAO") provisions on interception, including those contained in the manual concerning interception of civil aircraft.

The government of the Dominican Republic shall promulgate, throughout its civil aviation community via notices to airmen ("NOTAMs"), notice of the Dominican government's policies on interception. These NOTAMs will inform pilots that the government of the Dominican Republic will not damage, destroy, or disable any civil aircraft other than in self-defense, and they shall include adequate notice of the procedures that the air force of the government of the Dominican Republic will use to order intercepted aircraft to land so that aviators are aware of the procedures and can conduct themselves accordingly.

To the extent that a civil aircraft being intercepted by the government of the Dominican Republic is intercepted because the Dominican Republic believes that the aircraft is primarily engaged in illicit drug trafficking, the government of the Dominican Republic shall use the sorting criteria set forth below to determine the nature of the suspect aircraft.

The following factors should be considered in determining whether an aircraft is reasonably suspected of being primarily engaged in illicit drug trafficking:

- Did the aircraft fail to file a required flight plan?
- Is it inexplicably flying outside the route designated in its approved flight plan?
- Is it not using the appropriate transponder code?
- Is it flying at an inexplicably low altitude?
- Is it flying at night with its lights out?
- Does the aircraft have false (or no) tail numbers?
- Are the windows blacked out?
- Does the physical description of the aircraft match the description of an aircraft previously used in illicit drug trafficking?
- Is there intelligence information indicating that the aircraft is primarily engaged in illicit drug trafficking?
- Is the aircraft flying without permission in an air defense identification zone (if any)?
- Is the aircraft parked at night at a non-monitored air field without permission?
- Have all attempts to identify the aircraft failed?
- Has the aircraft inexplicably failed to respond to all attempts to communicate?
- Has the aircraft ignored the Dominican Air Force's orders?
- Have any objects been jettisoned from the aircraft?
- Is there any other information suggesting that the aircraft is reasonably suspected to be primarily engaged in illicit drug trafficking?
- Is there any information suggesting that the aircraft is not reasonably suspected to be primarily engaged in illicit drug trafficking?

III. Non-use of Weapons Against Civil Aircraft

If U.S. government assistance is used in any way to locate, identify, track, or intercept a civil aircraft, the government of the Dominican Republic shall:

- (a) not damage, destroy, or disable any civil aircraft in service, and
- (b) not threaten to damage, destroy, or disable any civil Aircraft in service.

(i) This does not preclude the firing of warning shots as a signaling measure, using ammunition containing tracer rounds, in order to be sure that the pilot is aware that he or she has been intercepted.

(ii) Warning shots may be fired only from a position slightly ahead of abeam and parallel to the course of the intercepted aircraft to ensure that the intercepted aircraft is not in the line of fire. The aircraft firing the warning shots shall take all reasonable cautionary measures to avoid shooting the intercepted aircraft, any other aircraft in the vicinity, or persons or property on the ground.

None of the commitments undertaken by the government of the Dominican Republic in agreeing to these conditions are intended to preclude or limit the government of the Dominican Republic's ability to use weapons in the context of an act of self-defense.

IV. Sharing of Information

The government of the Dominican Republic shall not permit third parties access, without the specific written consent of the Embassy of the United States of America, to any information, data, or analysis that could be used for aerial interceptions that has been developed using U.S. government assistance.

V. Non-Compliance with Conditions

In the event that the government of the Dominican Republic fails to comply with any of the conditions contained herein, the government of the United States of America will, in its discretion, suspend or terminate any and all U.S. government assistance to the government of the Dominican Republic related to the interception of civil aircraft.

If the foregoing is acceptable to the government of the Dominican Republic, the Embassy of the United States of America has the honor to propose that this note and your note in reply shall constitute an agreement between our two governments, which shall enter into force on the date of your reply.

Embassy of the United States of America,

Santo Domingo, November 9, 2005





REPUBLICA DOMINICANA

Secretaría de Estado
de Relaciones Exteriores

DEJ/STI 20927

La Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América, en ocasión de referirse a la Nota No.236, de fecha 9 de noviembre del 2005, que dice textualmente lo siguiente:

"La Embajada de los Estados Unidos de América presenta sus saludos a la Secretaría de Estado de Asuntos Exteriores de la República Dominicana y se refiere a la cooperación en la lucha antidrogas que se lleva a cabo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y República Dominicana. Específicamente, por medio del sistema de Intercambio de Información entre los Países Cooperantes, del Departamento de Defensa de los Estados Unidos (en adelante, el "CNIES", por sus siglas en inglés), el Gobierno de los Estados Unidos de América proporciona a República Dominicana datos de seguimiento en radar en tiempo real. Con el fin de asegurar que dichos datos y otra ayuda relacionada con interceptación se empleen conforme a la ley penal pertinente de los Estados Unidos, la Embajada propone formalizar un entendimiento mutuo de la naturaleza y la importación de estos datos y de las condiciones que rigen el uso de dichos datos y otra ayuda relacionada con interceptación. El texto de este mutuo entendimiento indica lo siguiente:

"El Gobierno de los Estados Unidos de América está dispuesto a proporcionar asistencia para localizar, identificar, rastrear e interceptar aeronaves civiles en el espacio aéreo de República Dominicana a fin de facilitar la interrupción de las rutas del narcotráfico ilícito y el arresto de narcotraficantes ilícitos.

En consideración de las relaciones mutuamente beneficiosas que existen entre nuestros dos gobiernos respecto a las medidas de aplicación de la ley para combatir el narcotráfico ilícito, la Embajada de los Estados Unidos de América, en nombre del Gobierno de los Estados Unidos de América propone lo siguiente:

I. Definiciones

El término "asistencia de los Estados Unidos", tal como se utiliza en esta nota, abarca, entre otras cosas lo siguiente: financiamiento; datos de inteligencia; información; datos de radar (incluyendo los derivados del Sistema de Intercambio de Información entre los Países Cooperantes, CNIES); apoyo logístico; apoyo en materia de mando, control y comunicaciones; equipo; mantenimiento; y capacitación proporcionada por el Gobierno de los Estados Unidos de América.

La expresión "datos del CNIES" significa los datos que señalan la posición de los rastros aéreos y de superficie de interés basada en los filtros geográficos. Los datos del CNIES comprenden información de rastros del radar relocalizable sobre el horizonte mostrados automáticamente que no ha sido examinada para determinar la naturaleza legal o ilegal del vuelo y los rastros de interés que han ubicado e identificado otros sistemas de vigilancia aérea como aeronaves sospechosas de realizar narcotráfico.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 2 del Convenio para la Supresión de Actos Ilícitos Contra la Seguridad de la Aviación Civil, realizado en Montreal el 23 de septiembre de 1971, del cual tanto el gobierno de los Estados Unidos de América como República Dominicana son partes, las expresiones "en vuelo" y "en servicio" se utilizan en esta nota como sigue:

1) Se considera que una aeronave está "en vuelo" en cualquier momento desde el momento en que todas sus puertas externas están cerradas tras el embarque hasta el momento en que cualquiera de dichas puertas se abre para el desembarque; en caso de un aterrizaje forzoso, se considera que el vuelo continúa hasta que las autoridades competentes asuman la responsabilidad de la aeronave y de las personas y bienes que se encuentran a bordo.

2) Se considera que una aeronave está "en servicio" desde el comienzo de la preparación previa al vuelo de la aeronave a cargo del personal de tierra o de la tripulación para un vuelo específico hasta 24 horas después del aterrizaje; en todo caso, el período de servicio durará todo el tiempo durante el cual la aeronave está en vuelo, según lo definido en el párrafo (1) anterior.

El término "interceptación" significa el acto por parte de una aeronave de República Dominicana de acercarse a una aeronave y permanecer cerca de ella, con el fin de identificarla y, en caso necesario, hacerla regresar a su ruta planificada, dirigirla fuera de los límites del espacio aéreo de República Dominicana, escoltarla fuera del espacio aéreo restringido, prohibido o peligroso, o darle instrucciones para que aterrice.

II. Interceptación de Aeronaves


Al interceptar una aeronave civil en vuelo, República Dominicana se adherirá en forma coherente y estricta a los procedimientos de seguridad estipulados en el anexo 2 de la Convención sobre la Aviación Civil Internacional, firmada en Chicago el 7 de diciembre de 1944 (la "Convención de Chicago") y sus correspondientes enmiendas. Además, República Dominicana se asegurará de que todo su personal (ya sea que esté en el aire, en un centro de mando y control o en cualquier otro lugar) que participe en la interceptación de aeronaves civiles conozca a fondo dichos procedimientos. República Dominicana, al

interceptar aeronaves civiles en vuelo, se ceñirá a las disposiciones pertinentes de la Organización de la Aviación Civil Internacional (OACI) sobre Interceptación, incluidas las contenidas en el manual sobre la interceptación de aeronaves civiles.

República Dominicana promulgará, en todo el sector de la aviación civil de su país, avisos (NOTAM) a todo el personal de aviación de la normativa de la República Dominicana sobre interceptación. Mediante estos NOTAM se informará a los pilotos que República Dominicana no dañará, destruirá ni inhabilitará ninguna aeronave civil, salvo en defensa propia, y dichos NOTAM incluirán aviso adecuado de los procedimientos que la fuerza aérea de República Dominicana empleará para ordenar que la aeronave interceptada aterrice de tal modo que los pilotos sean conscientes de los procedimientos y puedan actuar en consecuencia.

En la medida en que una aeronave civil que está siendo interceptada por República Dominicana sea interceptada porque República Dominicana cree que la aeronave se dedica principalmente al narcotráfico ilícito, República Dominicana utilizará los criterios de selección que se exponen a continuación para determinar la naturaleza de la aeronave sospechosa.

Al determinar si una aeronave es sospechosa razonablemente de dedicarse principalmente al narcotráfico ilícito, se consideran los siguientes factores:

- 
- ¿La aeronave no presenta el plan de vuelo requerido?
 - ¿Está volando inexplicablemente fuera de la ruta designada en su plan de vuelo aprobado?
 - ¿No está usando el código de transponedor adecuado?
 - ¿Está volando a una altitud inexplicablemente baja?

- ¿Está volando de noche sin luces?
- ¿Tiene en la cola un número de registro falso (o no tiene ningún número)?
- ¿Las ventanas están oscurecidas?
- ¿Se ajusta la descripción física de la aeronave a la descripción de una aeronave utilizada previamente en el narcotráfico ilícito?
- ¿Existen datos de inteligencia que indiquen que la aeronave se dedica principalmente al narcotráfico ilícito?
- ¿Está la aeronave volando sin permiso en una zona de identificación de defensa aérea (si la hay)?
- ¿Está la aeronave estacionada de noche sin permiso en una pista de aterrizaje no vigilada?
- ¿Han fracasado todos los intentos de identificar a la aeronave?
- ¿No ha respondido la aeronave inexplicablemente a todos los intentos de comunicación?
- ¿Ha hecho caso omiso la aeronave de las órdenes de la Fuerza Aérea de República Dominicana?
- ¿Se han arrojado objetos de la aeronave?
- ¿Hay alguna otra información que haga pensar que la aeronave se dedica principalmente al narcotráfico ilícito?
- ¿Existe información alguna que indique que la aeronave no se dedica principalmente al narcotráfico ilícito?

III. Abstención de Usar Armas Contra Aeronaves Civiles

Si se utiliza la asistencia del Gobierno de los Estados Unidos de América de alguna manera para ubicar, identificar, rastrear o interceptar una aeronave civil, República Dominicana:

- (a) no dañar, destruir ni inhabilitar ninguna aeronave civil que está en servicio, y

(b) no amenazar con dañar, destruir ni inhabilitar ninguna aeronave civil que está en servicio.

(i) Esto no impide disparar tiros de advertencia como medida de señal, utilizando municiones que contengan cartuchos trazadores para asegurarse de que el piloto se entere de que ha sido interceptado.

(ii) Se podrá disparar tiros de advertencia solamente desde una posición un poco adelante del través y paralela al curso de la aeronave interceptada para asegurarse de que no está en la línea de fuego. En caso de que la seguridad del vuelo impida disparar tiros de advertencia desde la posición descrita anteriormente, el piloto de la aeronave interceptora debe hacer todo esfuerzo razonable para que los disparos de advertencia sean visibles al piloto de la aeronave interceptada. La aeronave que dispare los tiros de advertencia deberá tomar todas las medidas de precaución razonable para no disparar a la aeronave interceptada, a ninguna otra aeronave que está en las cercanías ni a personas o bienes que están en tierra.

Ninguno de los compromisos que asuma República Dominicana al acordar ceñirse a estas condiciones tiene el propósito de impedir o limitar la capacidad del mismo de utilizar armas en caso de defensa propia.

IV. Intercambio de Información

República Dominicana no permitirá el acceso de terceros, sin el consentimiento específico por escrito de la Embajada de los Estados Unidos de América, a información, datos ni análisis que pudieran utilizarse para las interceptaciones aéreas que se hayan elaborado con la ayuda del Gobierno de los Estados Unidos de América.



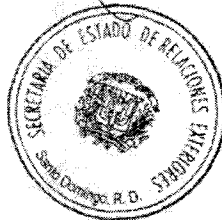
V. Incumplimiento de las Condiciones

En caso de que República Dominicana no cumpla con cualquiera de las condiciones contenidas en la presente, el gobierno de los Estados Unidos de América, a su discreción, suspenderá o dará por terminada toda ayuda a República Dominicana relacionada con la interceptación de aeronaves civiles.

Si lo que antecede es aceptable a República Dominicana, la Embajada de los Estados Unidos de América tiene el honor de proponer que esta nota y su nota de respuesta constituyan un acuerdo entre nuestros dos gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de su respuesta."

Al respecto, la Secretaria de Estado de Relaciones Exteriores tiene el honor de comunicar que el texto antes transcrito es aceptable para el Gobierno dominicano y acordar que la Nota de esa Embajada y la presente sean consideradas como las que constituyen un acuerdo entre los dos Gobiernos, el cual entrará en vigor en fecha de la presente Nota.

La Secretaria de Estado de Relaciones Exteriores hace provecho de la oportunidad para reiterar a la Embajada de los Estados Unidos de América, las seguridades de su más alta consideración.



Santo Domingo, D. N.
25 AGO 2006



Translation

DOMINICAN REPUBLIC
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

DEJ/STI No. 20927

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and refers to its note No. 236 of November 9, 2005, which reads as follows:

[See English Text.]

In this regard, the Ministry of Foreign Relations has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the above proposal is acceptable to the Government of the Dominican Republic and that the Embassy's note and this note in reply shall constitute an agreement between our two governments, which shall enter into force on the date of this note.

[Complimentary close]

Santo Domingo, D.N.

[Initialed]

[Ministry stamp]

[Date stamp:] August 25, 2006